



РІЗДВО ХРИСТОВЕ
ВЕЛИКЕ ПОВЕЧІР'Я
ВСЕНІЧНА

ПАРТИТУРА, УПОРЯДКУВАВ АНАТОЛЬ ГНОЄВИЙ

МІННЕАПОЛІС МІН.США. 1977

РІЗДВО ХРИСТОВЕ

ВЕЛИКЕ ПОВЕЧІР'Я
 **ВСЕНІЧНА** 

ПАРТИТУРА

УПОРЯДКУВАВ АНАТОЛЬ ГНОЄВИЙ

ПЕРШИЙ ВИПУСК

МІННЕАПОЛІС, МІНН. США. 1977

ВЕЛИКЕ ПОВЕЧІР'Я НА РІЗДВО ХРИСТОВЕ

З М І С Т

Сторінка

1. Дяк читає: Відповідні вступні молитви	1-3
2. Хор: Алилуя. Слава Тобі, Боже	3
3. Текст на виголоси "З нами Бог"	4
4. Хор: "Х нами Бог"/Велике/, Київське, і для приспівів.	5
5. Дяк читає: Тропарі, Вірую і відповідні молитви	6
6. Тропар на Різдво /хор/, Голос 4	7
7. Дяк читає: Псалом 50/51/ і відповідні молитви	8
8. Кондак на Різдво /ноти/, Голос 4	9
9. Дяк читає: Велике Славословіє	10
10. Стихира на Літії	11-12
11. Ектенія на Літії	13
12. Стихира "на Стиховні"	14
13. Нині відпускаєш, Гл. 6 і муз. А. Архангельського	14-16
14. Дяк читає відповідні молитви.	16
15. Тропар на Різдво, Гл. 4.	17
16. Господи, помилуй. Амінь. Нехай буде благословенне...	18

РАННЯ

17. Мале Славословіє, муз. А. Архангельського і звичайне	19-20
18. Шестопсалміє	21
19. Алилуя. Слава Тобі, Боже. Велика Ектенія. Бог Господь. Тропар на Різдво. Приспів перед Кафізмами.	22-23
20. Дяк читає: Кафізми	24
21. Приспів між Кафізмами	25
22. Мала Ектенія. Сідальний.	26
23. Поліслей: "Хвалить ім'я Господнє", Київське	27-28
24. Величання на Різдво	29
25. Мала Ектенія. Сідальний.	30
26. Антифон: "З молодости моєї"	31-32
27. Прокимен. Все, що лише...	33
28. Перед і після Євангелії	34
29. Стихи, тропарі і стихири після Євангелії	35-36
30. Літійна Ектенія	37
31. КАНОН Різдва з текстами стихів.	
а/ Пісня 1	38-39
б/ Пісня 3	40-41
в/ Пісня 4	42-43
г/ Пісня 5	44-45
г/ Пісня 6	46-47
д/ Пісня 7	48-49
е/ Пісня 8 /приспів та ірмос/	50-52
с/ Пісня 9 /приспів та ірмос/	53-55
32. Мала Ектенія. Свят Господь Бог наш.	56
33. Все, що лише. Стихири "на Хваліте"	57-61
34. Велике славословіє. /звичайне, Київське/	62-67
35. Тропар на Різдво, Гл. 4.	68
36. Потрійна Ектенія	69
37. Прохальна Ектенія. Утверди Боже.. Чесніше. Слава і Нині. Благослови. Амінь.	70-71
38. Святу УАПЦ... Господи, помилуй.	72

ВЕЛИКЕ ПОВЕЧІР'Я НА РІЗДВО ХРИСТОВЕ

Священик: Благословенний Бог наш...

ДЯК ЧИТАЄ: Амінь.

Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі.

Царю Небесний, Утішителю, Душе правди,
Що всюди еси і все наповняєш,
Скарбе добра і життя Подателю,
Прийди і оселися в нас,
І очисти нас від усякого гріха,
І спаси, Милосердний, душі наші.

Святий Боже, Святий Кріпкий, Святий Безсмертний, помилуй нас. /3-чі/

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Пресвята Тройце, помилуй нас.
Господи, очисти гріхи наші.
Владико, прости беззаконства наші.
Святий, завітай до нас і зціли немочі наші,
Задля слави ім'я Твого.

Господи, помилуй; Господи, помилуй; Господи, помилуй.

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Отче наш, що еси на небесах,
Нехай святиться ім'я Твоє,
Нехай прийде царство Твоє,
Нехай буде воля Твоя,
Як на небі так і на землі.

Хліба нашого щоденного дай нам сьогодні,
І прости нам провини наші,
Як і ми прощаємо винуватцям нашим,
І не введи нас у спокусу,
Але визволи нас від лукавого.

Священик: Бо Твоє є царство і сила, і слава Отця, і Сина, і Святого Духа, і нині, і повсякчас, і на віки вічні.

ДЯК ЧИТАЄ:

Амінь.

Господи, помилуй. /12 разів/

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині,
і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Прийдіть, поклоніться Цареві нашому Богу.
Прийдіть, поклоніться і припадім до Христа, Царя нашого Бога.
Прийдіть, поклоніться, і припадім до самого Христа, Царя і Бога нашого.
Прийдіть, поклоніться і припадім до Нього.

Псалом 69/70/.

Боже, на допомогу мені прийди.

Господи, поспіши спасти мене.

Нехай осоромляться і почервоніють ті, що шукають душі моєї.

Нехай будуть відкинуті й осоромлені ті, що тішаться з нещастя мого.

Нехай повернуться назад з соромом ті, що кажуть про мене: "Добре, добре!"

Але нехай веселяться і радіють ті, що шукають Тебе, Боже.

І ті, що люблять спасіння Твоє, нехай повсякчас кажуть: "Великий Господь".

Я ж немічний і бідний. Боже, допоможи мені. Ти моя допомога і моє спасіння. Господи, не забарись.

Псалом 90/91/.

Хто живе під захистом Всевишнього, той в оселі Бога небесного спочиватиме.

Скаже він до Господа: Ти моє пристановище й захист, Ти мій Бог, на котрого я надію покладаю.

Він спасе тебе від сіла птахоловця, і від чуми погибельної.

Він закриє тебе плечима Своїми, - ти знайдеш притулок під крилами Його, - захистом і обороною тобі буде правда Його.

Не злякаєшся страхіття серед ночі; стріли, що вдень летить.

Ані чуми, що в темряві ходить, ані пошести, що вдень нівечить.

Тисяча впаде коло тебе і десять тисяч правобіч тебе, але тебе не займе.

Тільки будеш дивитись очима твоїми і помсту над беззаконними бачити.

Бо Господа Всевишнього, надію твою, ти взяв собі за оборонця.

Отже не спіткає тебе жодне нещастя, і жодне лихо не наблизиться до оселі твоєї.

Бо Він ангелам Своїм звелить, щоб берегли тебе на всіх стежках твоїх.

На руках понесуть тебе, щоб нога твоя не спіткнулась об камінь.

На левів і зміїв наступатимеш, гаспидів і гадюк розтопчеш.

Через те, що він любить Мене, - сказав Господь, - Я охороню Його і захищу Його, бо він знає ім'я Моє.

Покличе Мене, і Я почую Його, буду біля нього в скрутний час, визволю Його і прославлю.

Довгий вік Йому дарую і дам побачити спасіння Моє.

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Алилуя, алилуя, алилуя. Слава Тобі, Боже. /2-чі/

/Третій раз співає ХОР/
дивись ноти

Алилуя. Слава Тобі, Боже.

The musical score consists of four staves labeled S, A, T, and B. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "А-ли-лу-я, а-ли-лу-я, а--ли--лу--я. Сла--ва То--бі, Бо-----же." The melody is simple and homophonic, with each voice part following the same rhythmic pattern. The lyrics are written below the notes.

/ЗРАЗУ ДАЛІ/ →

Священик: З нами Бог, розумійте народи і покоряйтеся, бо з нами Бог!

ХОР: "З нами Бог" /велике/

Замітка: Далі священик і читач чергуються стихами, а хор супроводить співом: "Бо з нами Бог"

СТИХИ:

1. Вважайте всі до останніх країв землі... /хор: бо з нами Бог/
2. Могутні покоряйтеся...
3. Бо як знову візьметесь за зброю, знову будете подолані...
4. І як будете раду радити, - розвіє Господь...
5. І що ви проголосите, не здійсниться...
6. І вашої погрози не злякаємось і не захитаємось...
7. Господа Бога нашого славитимемо і боятимемось...
8. І якщо на нього надіятимусь, Він мене виправдить...
9. І покладатимусь на Нього і Він спасе мене...
10. Ось я і діти, що дав мені Бог...
11. Люди, що ходять у темряві, побачили світло велике...
12. Тим, що живуть в країні тіні смертної, світло засяє...
13. Бо немовлятко народилось задля нас, - Син і Його дано нам...
14. Влада на плечах Його, і не буде краю змилування Його над людьми...
15. І дадуть ім'я Йому - АНГЕЛ ВЕЛИКОЇ РАДИ...
16. Дивний Порадник...
17. Бог кріпкий, володар і джерело згоди...
18. Отець майбутнього віку...

ХОР: "Знами Бог" -/велике/.

ЧИТАЧ: Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас,
і на віки вічні. Амінь.

ХОР: "З нами Бог" - /велике/.

Швидко-урочисто.

С А Т Б

З на-ми Бог ро-зу-мій-те на-ро-ди, ро-зу-мій-те на---

З на-ми Бог ро-зу-мій-те на-ро-ди, ро-зу-мій-те на---

С А Т Б

ро-ди, ро-зу-мій-те на-ро-ди, і по-ко-рай-те-ся,

ро-ди, ро-зу-мій-те на-ро-ди, і по-ко-рай-те-

С А Т Б

і по-ко-рай-те-ся, бо з на-ми Бог, бо з на-ми Бог.

ся, і по-ко-рай-те-ся, бо з на-ми Бог, бо з на-ми Бог.

/Для повторення після стихів/

С А Т Б

Бо з на-ми Бог. Бо з на-ми Бог. Бо з на-ми Бог. Бо з на-ми Бог.

Бо з на-ми Бог. Бо з на-ми Бог. Бо з на-ми Бог. Бо з на-ми Бог.

125/71. 12/2/76 Н. А. МРІН.

ДЯК ЧИТАЄ: /тропарі/

День проживши, дякую Тобі, Боже, і прохаю Тебе, Спасителю, подай мені і вечір з ніччю без гріха пережити і спаси мене.

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові.

День проживши, славлю Тебе, Владико, і прохаю Тебе, Спасителю, подай мені вечір з ніччю без спокуси і спаси мене.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

День проживши, оспівую Тебе, Святий, і прохаю Тебе, Спасителю, вечір з ніччю подай мені без спокуси і спаси мене.

ВІРУЮ

Вірую в єдиного Бога Отця, Вседержителя, Творця неба і землі, і всього видимого і невидимого. І в єдиного Господа Ісуса Христа, Сина Божого, єдинородного, що від Отця народився попереду всіх віків, Світло від Світла, Бога істинного від Бога істинного, рожденного, несотворенного, одноістотного з Отцем, через котрого все сталося. Що заради нас людей, задля нашого спасіння, прийшов з небес і тіло прийняв, від Духа Святого і Марії Диви, і став чоловіком. І розп'ятий був за нас при Понтійському Пилатові, і страждав, і був похований. І вкрес на третій день, як було написано. І зійшов на небо, і сидить праворуч Отця. І знову прийде зі славою судити живих і мертвих, і царству Його не буде кінця. І в Духа Святого, Господа животворчого, що від Отця походить, що Йому належить рівне з Отцем і Сином поклоніння і славлення, що говорив через пророків. В єдину святу, соборну і апостольську Церкву. Визнаю одно хрещення задля відпущення гріхів. Сподіваюсь воскресіння мертвих. І життя майбутнього віку. Амінь.

ЧИТАЧ: /Повторює після виголосів священика/ /після кожного стиха - поклін/

Пресвята Владичице Богородице, молися за нас грішних.

Всі небесні сили з святих ангелів і архангелів, молись за нас грішних.

Святий Іване, Пророче і Попередниче, і Хрестителю Господа нашого Ісуса Христа, молися за нас грішних.

Святі славні апостоли, пророки, мученики та всі святі, молись за нас грішних.

Преподобні і богоносні отці наші Антоне і Теодосіє і інші преподобні печерські, молись за нас грішних.

Непереможна, недосяжна і божественна сило чесного і животворчого хреста, не покинь нас грішних.

Боже, очисти наш грішних.

Боже, очисти нас грішних і помилуй нас.

ЧИТАЧ: Святий Боже, Святий Кріпкий, Святий Безсмертний, помилуй нас./З-чі/

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Пресвята Тройце, помилуй нас. Господи, очисти гріхи наші. Владико, прости безаконства наші. Святий, завітай до нас і зціли немочі наші, задля слави ім'я Твого.

Господи, помилуй. /З-чі/

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Отче наш, що єси на небесах, нехай святиться ім'я Твоє, нехай прийде царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі так і на землі.

Хліба нашого щоденного дай нам сьогодні, і прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим, і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

Священик: Бо Твоє є царство, і сила, і слава Отця, і Сина, і Святого Духа, і нині, і повсякчас, і на віки вічні.

/ХОР: Амінь і Тропар/

-7-
Тропар на Різдво /Голос 4/

C
A А-мінь. Різдво Твоє, Христе Бо-же наш, увесь світ осяяло світ-лом
T
B А-мінь. Різдво Твоє, Христе Бо-же наш, увесь світ осяяло світ-лом

C
A ро--зу--му, бо на ньо--му ті, що звіз--дам слу--жи--ли, ли,
T
B ро--зу--му, бо на ньо--му ті, що звіз--дам слу--жи--ли, ли,

C
A звіз--до--ю нав--ча--ли--ся То-бі - Сон-цю Прав-ди пок-ло-ня-ти-ся
T
B звіз--до--ю нав--ча--ли--ся То-бі - Сон-цю Прав-ди пок-ло-ня-ти-ся

C
A і виз-на-ва-ти, що Ти є Схід з не--ба, Гос-по-ди, сла--ва То--бі.
T
B і виз-на-ва-ти, що Ти є Схід з не--ба, Гос-по-ди, сла--ва То--бі.

ДЯК ЧИТАЄ:

Псалом 50 /51/.

Помилуй мене, Боже, з великої ласки Твоєї, і з великого милосердя Твого прости провини мої.

Особливо обмий мене від беззаконня мого і від гріха мого очисти мене.

Бо беззаконня моє я знаю і гріх мій повсякчас передо мною. Тобі Єдиному я згрішив, і лукаве перед очима Твоїми заплідив. Признаюсь у гріхах, щоб оправдалися слова Твої, і щоб Ти був чистим у присуді Твоїм.

Бо я в беззаконні почався і в гріхах породила мене мати моя. Ти любиш правду в серці, і в глибині серця відкрив мені мудрість. Окропи мене ісопом - і я буду чистий, обмий мене, і я буду біліший від снігу.

Дай мені почути радощі і веселощі, і зрадіють кістки, Тобою розбиті. Відверни лице Твоє від гріхів моїх і прости всі беззаконня мої. Створи в мені, Боже, чисте серце і віднови в мені духа правди. Не відкинь мене від лица Твого і Духа Твого Святого не відбери від мене.

Поверни мені радощі спасіння Твого і духа мого власного зміцни в мені.

Покажу беззаконним шляхи Твої, і грішники вернуться до Тебе. Визволи мене від гріхів кривавих, Боже-Боже, Спасителю мій, і язик мій радісно величатиме справедливність Твою.

Господи, відкрий уста мої, і язик мій сповістить хвалу Тобі.

Бо не задовольнить Тебе жертва, яку я приніс би, і навіть жертва всепалення Тобі не любя.

Жертва Богові - це дух журливий, серця скорботного і знесиленого Ти не відкинеш.

Ущаслив Боже ласкою Твою НАРОДИ.

Тоді будуть Тобі любі жертви правди, підношення і всепалення.

Тоді покладуть на жертівник Твій тельців.

ЧИТАЧ: Святий Боже, Святий Кріпкий, Святий Безсмертний, помилуй нас. /3-чі/

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Пресвята Тройце, помилуй нас. Господи, очисти гріхи наші. Владико, прости беззаконства наші. Святий, завітай до нас і зціли немочі наші, задля слави ім'я Твого.

Господи, помилуй. /3-чі/

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Отче наш, що еси на небесах, нехай святиться ім'я Твоє, нехай прийде царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі так і на землі. Хліба нашого щоденного дай нам сьогодні, і прости нам провини наші, як і ми прощасмо винуватцям нашим, і не введи нас у спокусу, але визволи від лукавого.

Священик: Бо Твоє є царство, і сила, і слава, Отця, і Сина, і Святого Духа, і нині, і повсякчас, і на віки вічні.

/ХОР: Амінь і Кондак/
дивись ноти

Кондак на Різдво /Голос 4/

Амінь. Діва сьогодні Найвищого народжу--є, і земля вертеп Недосяжному

Амінь. Діва сьогодні Найвищого народжу--є, і земля вертеп Недосяжному

при--но---сить, ан-ге-ли з пас-ту-ха-ми прос-лав-ля-ють,

при--но---сить, ан-ге-ли з пас-ту-ха-ми прос-лав-ля-ють,

а муд--ре--ці із звіз--до--ю по--до--ро--жу-----ють,

а муд--ре--ці із звіз--до--ю по--до--ро--жу-----ють,

бо ра-ди нас на-ро-ди-лось не-мов-лят-ко, Над---віч---ний Бог.

бо ра-ди нас на-ро-ди-лось не-мов-лят-ко, Над---віч---ний Бог.

ЯК ЧИТАЄ: "Велике Славословіє"

Слава Богові на небі і на землі спокій, над людьми Боже змилювання.

Хвалимо Тебе, благословимо Тебе, поклоняємось Тобі, прославляємо Тебе, дякуємо Тобі ради великої слави Твоєї.

Господи, Царю небесний, Боже, Отче, Вседержителю.

Господи, Сину Єдинородний, Ісусе Христе і Святий Душе.

Господи Боже, Агнче Божий, Сину Отця.

Ти, що взяв гріхи світу, помилуй нас. Ти, що взяв гріхи світу, прийми молитву нашу. Ти, що сидиш праворуч Отця, помилуй нас. Бо Ти єдиний святий, Ти єдиний Господь, Ісус Христос, задля слави Бога Отця. Амінь.

Повсякдень благословлятиму Тебе і вихвалитиму ім'я Твоє, поки віку і на віки вічні.

Сподоби, Господи, в цей день від гріха зберегтися нам.

Благословенний, Ти, Господи, Боже батьків наших, хвальне і прославлене ім'я Твоє по віки. Амінь.

Нехай буде ласка Твоя, Господи, над нами, бо ми надіємось на Тебе.

Благословенний Ти, Господи, навчи мене заповітів Твоїх.
Благословенний Ти, Владико, напути мене заповідями Твоїми.
Благословенний Ти, Святий, просвіти мене заповідями Твоїми.

Господи ласка Твоя до віку, не відкинь створіння рук Твоїх.

Тобі належить хвала, Тобі належить співання, Тобі і слава належить Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

ЗАМІТКА: Хор зразу співає СТИХИРУ НА ЛІТІЇ.
/дивись ноти/

СТИХИРА НА ЛІТІЇ. /Голос 6/

С
А Небо і земля по слову пророка не-хай сьо-год--ні ве--се--лять--ся,
Т Небо і земля по слову пророка не-хай сьо-год--ні ве--се--лять--ся,
Б Небо і земля по слову пророка не-хай сьо-год--ні ве--се--лять--ся,

С
А ангели і люди духовно ра-ді----ють, бо з'я--вив--ся ті--лес--но Бог,
Т ангели і люди духовно ра-ді----ють, бо з'я--вив--ся ті--лес--но Бог,
Б ангели і люди духовно ра-ді----ють, бо з'я--вив--ся ті--лес--но Бог,

С
А тим, що в ті-ні і темряві перебували, від Ді--ви на-ро-див-шись:
Т тим, що в ті-ні і темряві перебували, від Ді--ви на-ро-див-шись:
Б тим, що в ті-ні і темряві перебували, від Ді--ви на-ро-див-шись:

С
А прийняли Його вертеп і яс----ла, проповідують пастухи про чу----до,
Т прийняли Його вертеп і яс----ла, проповідують пастухи про чу----до,
Б прийняли Його вертеп і яс----ла, проповідують пастухи про чу----до,

C
A
T
B

мудреці зі сходу дари при-но-сять, а ми грішними устами хвалу Йо-му,
мудреці зі сходу дари при-но-сять, а ми грішними устами хвалу Йо-му,

C
A
T
B

як ан-ге-ли при-не-сім: слава Богові на небі і на землі спо-кій,
як ан-ге-ли при-не-сім: слава Богові на небі і на землі спо-кій,

C
A
T
B

бо прийшов сподіваний на-ро-да-ми і спас нас від неволі во-ро-жо-ї.
бо прийшов сподіваний на-ро-да-ми і спас нас від неволі во-ро-жо-ї.

ЕКТЕНІЯ НА ЛІТІЇ

/звичайне/

Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по---ми---луй.

1 2 3 4 5 6

Гос.пом, Гос.пом, Гос.пом, Гос.пом, Гос.пом, Гос-по-ди, по--ми--луй.

Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по--ми---луй.

А--мінъ. І ду--хо--ві тво--є--му. То-бі, Гос-по-ди. А--мінъ.

ДЯК ЧИТАЄ: Стихиру "на стиховні". /Можна співати на Гл.2, або 6/

Величне і преславне чудо сьогодні сталося:/
Діва народжує і утроба не зотліває,/ /
Слово втілюється і від Отця не відділяється,/ /
Ангели з пастухами славлять,/ /
І ми з ними співаємо:/ /
Слава Богові на небі і на землі спокій.

НИНІ ВІДПУСКАЄШ.

/Голос 6/

C
A
T
B

Нині відпускаєш заспокоєним раба Твого, Вла-ди-ко, як і ска-зав Ти,

C
A
T
B

бо побачили очі мої спа-сін-ня Тво--є, що призначив Ти всім лю--дям,

C
A
T
B

світом на прос-ві-ту на-ро-----дів і сла-во--ю лю--дей Тво---їх.

НИНІ ВІДПУСКАШ.

Муз. А. Архангельського

Помірно.

С А Т Б

Ни--ні від-пус--ка-еш зас-по--ко--є-ним ра-ба Твого, Вла-ди-----ко,

Ни--ні від-пус--ка-еш зас-по--ко--є-ним ра-ба Твого, Вла-ди-----ко,

С А Т Б

як і ска--зав Ти, ска-зав, ска-зав-----Ти,

як і ска--зав Ти, ска-зав, ска-зав-----Ти,

С А Т Б

бо по-----ба--чи--ли о---чі мо---ї спа-сін--ня Тво---є,

бо по-----ба--чи--ли о---чі мо---ї спа-сін--ня Тво---є,

С А Т Б

що приз-----на--чив Ти всім лю-----дям.

що приз-----на--чив Ти всім лю-----дям.

C
A
T
Б

Сві---том на прос---ві---ту на---ро---дів і

Сві---том на прос---ві---ту на---ро---дів і

mf

C
A
T
Б

сла---во---ю лю---дей Тво---їх, лю---дей Тво---їх.

сла---во---ю лю---дей Тво---їх, лю---дей Тво---їх.

pp

1975. А. Г. МАС. М. І. І.

ЛЯК ЧИТАЄ:

Святий Боже, Святий Кріпкий, Святий Безсмертний, помилуй нас. /3-чі/
Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Пресвята Тройце, помилуй нас.
Господи, очисти гріхи наші.
Владико, прости провини наші.
Святий завітай до нас і зціли немочі наші,
Задля слави ім'я Твого.

Господи, помилуй, Господи, помилуй, Господи, помилуй.
Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Отче наш, що esi на небесах,
Нехай святиться ім'я Твоє,
Нехай прийде царство Твоє,
Нехай буде воля Твоя,
Як на небі, так і на землі.

Хліба нашого щоденного дай нам сьогодні,
І прости нам провини наші,
Як і ми прощасмо винуватцям нашим,
І не введи нас у спокусу,
Але визволи нас від лукавого.

Священик: Бо Твоє є царство.....

ХОР: Амінь і тропар свята /дивись ноти/

С
А
Т
Б

А-мінь. Різдво Твоє, Христе Бо-же наш, увесь світ осяяло світлом

А-мінь. Різдво Твоє, Христе Бо-же наш, увесь світ осяяло світлом

С
А
Т
Б

ро-зу-му, бо на ньо-му ті, що звіз-дам слу-хи и-...

ро-зу-му, бо на ньо-му ті, що звіз-дам слу-хи и-...

С
А
Т
Б

звіз-до-ю нав-ча-ли-ся То-бі - Сон-цю Прав-ди пок-ло-ня-ти-ся

звіз-до-ю нав-ча-ли-ся То-бі - Сон-цю Прав-ди пок-ло-ня-ти-ся

С
А
Т
Б

і виз-на-ва-ти, що Ти є Схід з не-ба, Гос-по-ди, сла-ва То-бі.

і виз-на-ва-ти, що Ти є Схід з не-ба, Гос-по-ди, сла-ва То-бі.

C
A
T
Б

Гос--по--ди, по---ми---луй. А---мінъ.

Гос--по--ди, по---ми---луй. А---мінъ.

Гос--по--ди, по---ми---луй. А---мінъ.

ТРИЧІ Нехай буде благословенне... 1. 2. 3.

C
A
T
Б

Нехай буде благословенне ім'я Господнє від нині і до ві-ку. ві---ку.

Нехай буде благословенне ім'я Господнє від нині і до ві-ку. ві---ку.

Нехай буде благословенне ім'я Господнє від нині і до ві-ку. ві---ку.

C
A
T
Б

А---мінъ.

А---мінъ.

А---мінъ.

Мале Славословіє

Муз. А. Архангельського

ТРИЧІ

Сла-ва Бо-го-ві на не-бі і на-зем-лі спо-кій, над людь

Сла-ва Бо-го-ві на не-бі і на-зем-лі спо-кій, над людь

ми Бо-же зми-лу-ван-ня.

ми Бо-же зми-лу-ван-ня.

ДВІЧІ

Гос-по-ди, від-крий ус-та мо-ї і я-зик мій спо-віс-

Гос-по-ди від-крий ус-та мо-ї і я-зик мій,

закінчення

тять, спо-вістить хва-лу То-бі. Хва-лу То-бі.

хва-лу То-бі. Хва-лу То-бі.

21576 А.П. Арх. Мін.

Мале Славословіє

/звичайне/

Музична партитура першого системного з'язку. Вона складається з трьох голосів: сопрано (С), альт (А) та тенор (Т). Контрабас (Б) не має ліній. Ключі: С і А — великий діатонічний, Т і Б — великий діатонічний з двох бемольми (Bb). Темпознак: 4/4. Текст: СЛАВА БОГОВІ НА НЕБІ І НА ЗЕМЛІ СПОКІЙ, НАД ЛЮДЬМИ БОЖЕ ЗМИ-ЛУ-ВАН-НЯ. Ритмічні позначення: || 8 || та || 0 ||.

С
А
Т
Б

СЛАВА БОГОВІ НА НЕБІ І НА ЗЕМЛІ СПОКІЙ, НАД ЛЮДЬМИ БОЖЕ ЗМИ-ЛУ-ВАН-НЯ.

Музична партитура другого системного з'язку. Вона складається з трьох голосів: сопрано (С), альт (А) та тенор (Т). Контрабас (Б) не має ліній. Ключі: С і А — великий діатонічний, Т і Б — великий діатонічний з двох бемольми (Bb). Темпознак: 4/4. Текст: ГОСПОДИ, ВІДКРИЙ УСТА МОЇ І ЯЗИК МІЙ СПОВІСТИТЬ ХВАЛУ ТО-БІ. ХВАЛУ ТОБІ. Ритмічні позначення: || 8 || та || 0 ||.

С
А
Т
Б

ГОСПОДИ, ВІДКРИЙ УСТА МОЇ І ЯЗИК МІЙ СПОВІСТИТЬ ХВАЛУ ТО-БІ. ХВАЛУ ТОБІ.

Священик: Слава святій, одноістотній, животворчій і нероздільній Тройці завжди, нині, і повсякчас, і на віки вічні.

Дяк: Амінь.

ШЕСТОПСАЛМІЄ

Псалом 3.

Господи, як багато напасників у мене, скільки тих, що повстають проти мене. Багато кажуть душі мої:- нема Йому спасіння в Богові Його. Але Ти, Господи, охорона моя, Ти слава моя, Ти підносиш голову мою. Голосом моїм кличу до Господа і Він почує мене з гори святої Своєї. Я лягаю, і сплю, і встаю, бо Господь захищає мене.

Псалом 37.

Господи, не суди мене суворо і не карай мене в гніві Твоїм. Бо стріли Твої пройняли мене і рука Твоя гнітить мене. Нема цілого місця на тілі моїм від гніву Твого, нема спокою в кістках моїх від гріхів моїх.

Псалом 62.

Боже, Ти Бог мій. Тебе з досвітку я шукаю. Жадає Тебе душа моя. Тебе прагне тіло моє в землі виснаженій, сухій і безводній, щоб бачити силу Твою і славу Твою, як я бачив Тебе у святині. Бо милість Твоя краща над життя.

Псалом 87.

Господи Боже, мій Спасителю, вдень і вночі благаю Тебе: нехай дійде до Тебе молитва моя. Прихили вухо Твоє до благання мого.

Псалом 102.

Благослови, душе моя, Господа і вся істота моя, святе ім'я Його. Благослови, душе моя, Господа і не забувай усіх добродійств Його. Він прощає всі провини твої, і зціляє всяку неміч твою. Щедрий і милостивий Господь, довготерпеливий і доброзичливий. Бо, як високо небо від землі, так велика ласка Його над тими, що бояться Його. Як далеко схід від заходу, так віддалив від нас Бог гріхи наші. Як батько обдаровує дітей, так обдаровує Господь тих, що бояться Його. Благослови, душе моя, Господа і вся істота моя, святе ім'я Його. Благословенний Ти, Господи.

Псалом 142.

Господи, почуй молитву мою, зглянься на благання моє по істині Твоїй і вислухай мене по справедливості Твоїй.
Дух Твій милосердний нехай веде мене по шляху правди.

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Алилуя, алилуя, алилуя. Слава Тобі, Боже. /2-чі/

/Третій раз співає ХОР/
дивись ноти

Алилуя. Слава Тобі, Боже.

С
А
Т
Б

А-ли-лу-я, а-ли--лу--я, а-ли--лу--я. Сла-ва То-бі, Бо-----же.

А-ли-лу-я, а-ли--лу--я, а-ли--лу--я. Сла-ва То-бі Бо-----же.

ВЕЛИКА ЕКТЕНІЯ

С
А
Т
Б

Гос-по-ди, помилуй. Госпо-ди, по--ми-луй. То-бі, Гос-по-ди. А--мінъ.

Гос-по-ди, помилуй. Госпо-ди, по--ми-луй. То-бі, Гос-по-ди. А--мінъ.

ТРИЦІ

БОГ ГОСПОДЬ... /Голос 4/

С
А
Т
Б

Бог Господь із'я-вив--ся нам, благословен хто йде в ім'я Гос-под-не.

Бог Господь із'я-вив--ся нам, благословен хто йде в ім'я Гос-под-не.

ТРОПАР НА РІЗДВО. /Голос 4/

С
А
Т
Б

Різдво Твоє, Христе Бо-же наш, увесь світ осяяло світлом ро-зу-му,

Різдво Твоє, Христе Бо-же наш, увесь світ осяяло світлом ро-зу-му,

Soprano: бо на ньому ті, що звіздам слу-жа-ли-ш-и звіз-до-ю нав-ча-ли-ся,
Alto: бо на ньому ті, що звіздам слу-жа-ли-ш-и, звіз-до-ю нав-ча-ли-ся,
Tenor: бо на ньому ті, що звіздам слу-жа-ли-ш-и, звіз-до-ю нав-ча-ли-ся,
Bass: бо на ньому ті, що звіздам слу-жа-ли-ш-и, звіз-до-ю нав-ча-ли-ся,

Soprano: Тобі-Сонцю Правди покло-ня-ти-ся і визнавати, що Ти є Схід з не-ба,
Alto: Тобі-Сонцю Правди покло-ня-ти-ся і визнавати, що Ти є Схід з не-ба,
Tenor: Тобі-Сонцю Правди покло-ня-ти-ся і визнавати, що Ти є Схід з не-ба,
Bass: Тобі-Сонцю Правди покло-ня-ти-ся і визнавати, що Ти є Схід з не-ба,

Приспів перед Кафізмами.

Soprano: Господи, сла-ва То-бі. Господи, помилуй, Господи, помилуй, Гос-по-ди,
Alto: Господи, сла-ва То-бі. Господи, помилуй, Господи, помилуй, Гос-по-ди,
Tenor: Господи, сла-ва То-бі. Господи, помилуй, Господи, помилуй, Гос-по-ди,
Bass: Господи, сла-ва То-бі. Господи, помилуй, Господи, помилуй, Гос-по-ди,

Soprano: по-ми-луй. Сла-ва От-цю, і Си-но-ві, і Свя-то-му Ду-хо-ві.
Alto: по-ми-луй. Сла-ва От-цю, і Си-но-ві, і Свя-то-му Д-хо-ві.
Tenor: по-ми-луй. Сла-ва От-цю, і Си-но-ві, і Свя-то-му Д-хо-ві.
Bass: по-ми-луй. Сла-ва От-цю, і Си-но-ві, і Свя-то-му Д-хо-ві.

ЛЯК ЧИТАЄ: Кафизми

Псалом 18 /19/

Небеса виявляють славу Богу і весь світ звіщає про діла рук Його.

День дневі сповіщає про них і одна ніч дає звістку другій.

Це не мова, і не слово, але чути голос їх.

По всій землі пройшов голос їх і до країв вселенної слова їх.

В них зробив Він оселю для сонця, і воно, мов жених, виходить із світлиці, воно радіє, мов велетень, щоб оббігти свого круга.

Від краю небес вихід Його і навкруги до кінця їх доходить, і ніщо не сховається від тепла Його.

Закон Господній досконалий, душу оживляє; об'явлення Божі вірні - простих навчають.

Веління Господні праведні - серце звеселяють; заповідь Господня світла - очі просвіщає.

Страх Господній чистий і перебуває вічно; присуди Господні - істина, всі справедливі.

Дорожчі за золото й дороге каміння; солодші більше, ніж мед із сотів.

Слузі Твоєму вони - наука, - і хто додержує їх, тому нагорода велика.

Хто вслідкує за гріхами своїми? Від потайних гріхів очисти мене! І від навмисних гріхів утримай мене, щоб не оволоділи вони мною.

Тоді я буду БЕЗДОГАННИЙ і очищений від провини.

Нехай же слава уст моїх і думки серця мого будуть приємні Тобі, Господи, моя Скеле і Спасителю мій!

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові. /ХОР: Приспиви між Кафизмами/

Псалом 22 /23/

Господь є пастир мій і я нівчому не матиму недостатку. Він дав мені оселю серед дугів зелених, до тихих вод водить мене. Він підживлює душу мою, веде мене по дорозі правди задля слави імени Свого.

Хочби я ходив по долині тіні смертної, то не побоюся жадного лиха, бо Ти зі мною, Твоя патериця і Твоя допомога заспокоюють мене.

Ти наготував трапезу для мене перед очима ворогів моїх: Ти оливою намастив голову мою і чаша Твоя для мене переповнена.

Так милість і ласка Твоя нехай будуть зі мною по всі дні життя мого і перебуватиму в домі Господнім по всі дні.

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні Амінь.

Алилуя, алилуя, алилуя. Слава Тобі, Боже. /3-чі/

Приспів між Кафізмами.

C
A
T
Б

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. А--мінъ

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. А--мінъ

ТРИЦІ

C
A
T
Б

А-ли-лу-я, а-ли-лу-я, а-ли-лу-я. Сла--ва То--бі Бо----же.

А-ли-лу-я, а-ли-лу-я, а-ли-лу-я. Сла--ва То--бі Бо----же.

C
A
T
Б

Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по---ми---луй.

Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по---ми---луй.

C
A
T
Б

Сла--ва От--цю, і Си-но-ві, і Свя--то--му Ду--хо---ві.

Сла--ва От--цю, і Си-но-ві, і Свя--то--му Ду--хо---ві.

Мала Ектенія

С
А
Т
Б

Гос-по-ди, по-ми-луй. Гос-по-ди, поми-луй. То-бі, Гос-по-ди. А--мінъ.

Гос-по-ди, по-ми-луй. Гос-по-ди, поми-луй. То-бі, Гос-по-ди. А--мінъ.

ДЯК ЧИТАЄ:

СІДАЛЬНИЙ

/Можна співати на Гл.1/

Задля нас, Довготерпеливий Спасе,/
Покладений був Ти в ясла, з волі Своєї, як Немовлятко,/
А пастухи з ангелами заспівали Тобі, виголошуючи:/
Слава і хвала Христу Богові нашому,/
Що народився на землі,/
І підніс до неба істоту людську.

ЗАМІТКА: Зразу після цього Поліселей і Величання. /дивись ноти/

Полісней: "Хваліть ім'я Господнє"

Київське
звичайне

С А Т Б

Хва-літь і-м'я Гос-под-нє, хва-літь Йо-го, ра-би Гос-под-

Хва-літь і-м'я Гос-под-нє, хва-літь Йо-го, ра-би Гос-под-

С А Т Б

ні. А-ли-лу-я, а-ли-лу-я, а-ли-лу-я.

ні. А-ли-лу-я, а-ли-лу-я, а-ли-лу-я.

А-ли-лу-я, а-ли-лу-я, а-ли-лу-я.

С А Т Б

Благосло-вен-ний Господь від Сі-о-ну, що жи-ве в Є-ру-са-ли-

Благосло-вен-ний Господь від Сі-о-ну, що жи-ве в Є-ру-са-ли-

С А Т Б

мі. А-ли-лу-я, а-ли-лу-я, а-ли-лу-я.

мі. А-ли-лу-я, а-ли-лу-я, а-ли-лу-я.

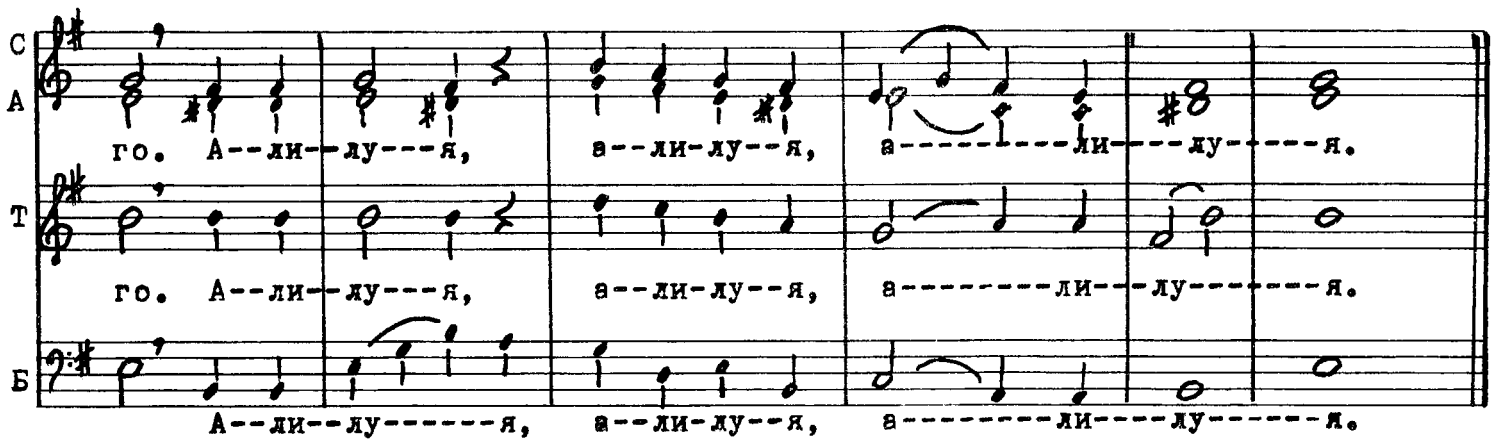
А-ли-лу-я, а-ли-лу-я, а-ли-лу-я.

С
А
Т
Б



Прослав-ляй-те Госпо-да, бо Він мило-сердний, бо по-ві-ки лас-ка Йо--

С
А
Т
Б



го. А--ли-лу-я, а--ли-лу-я, а-----ли-лу-я.

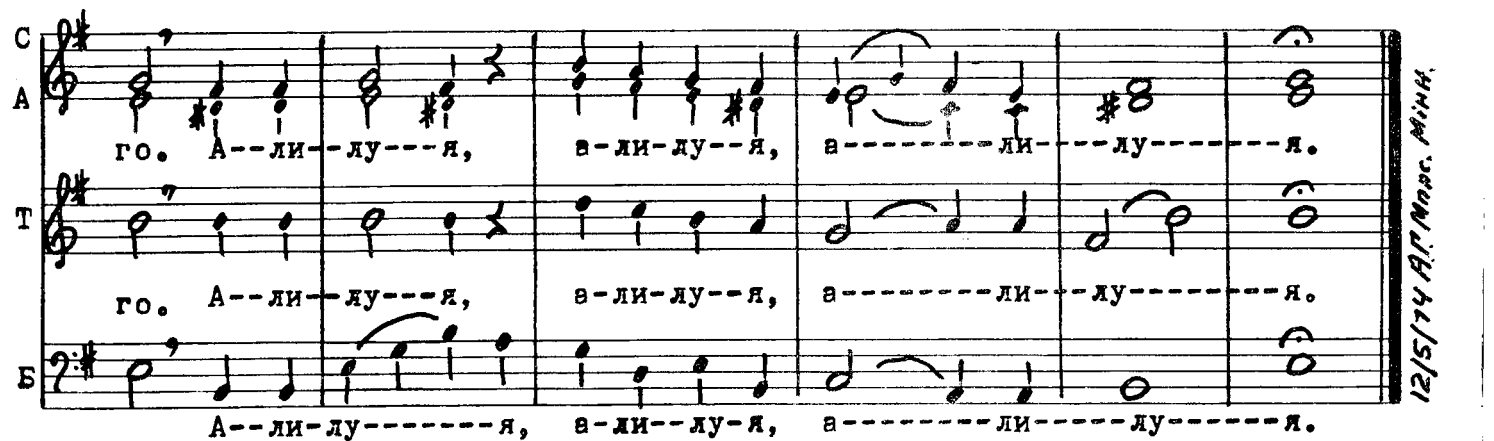
А--ли-лу-я, а--ли-лу-я, а-----ли-лу-я.

С
А
Т
Б



Прослав-ляй-те Бо-га не--бес-но-го, бо по-ві--ки лас-ка Йо--

С
А
Т
Б



го. А--ли-лу-я, а-ли-лу-я, а-----ли-лу-я.

А--ли-лу-я, а-ли-лу-я, а-----ли-лу-я.

12/5/74 А.Г. Мяс. Мінк.

ВЕЛИЧАННЯ НА РІЗДВО

Be-ли-ча--е--мо, ве-ли-ча--е--мо Те-бе, Жит-тя-по-дав-че Хрис--те,
 Be-ли-ча--е--мо, ве-ли-ча--е--мо Те-бе, Жит-тя-по-дав-че Хрис--те,

що нас ра-ди ни-ні ті-лом на-ро-див-----ся, від Не-по--роч-но-ї
 що нас ра-ди ни-ні ті-лом на-ро-див-----ся, від Не-по--роч-но-ї

і Пре--чис--то--ї Ді--ви Ма--рі-----ї.
 і Пре--чис--то--ї Ді--ви Ма--рі-----ї.

Приспів
 1. Викл кнїть Гос-по-де-ві
 2. Слава Отцю, і Синові, і
 1. Викл кнїть Гос-по-де-ві
 2. Слава Отцю, і Синові, і

всі на зем---лі, ос-пі-вуй-те сла-----ву і--ме--ни Йо---го.
 Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віч-----ні. А---мінь.
 всі на зем---лі, ос-пі-вуй-те сла-----ву і--ме--ни Йо---го.
 Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віч-----ні. А---мінь.

Мала Ектенія

С
А
Т
Б

Гос-по-ди, по-ми-луй. Гос-по-ди, по-ми-луй. То-бі, Гос-по-ди. А-мін'ь.

Гос-по-ди, по-ми-луй. Гос-по-ди, по-ми-луй. То-бі, Гос-по-ди. А-мін'ь.

Гос-по-ди, по-ми-луй. Гос-по-ди, по-ми-луй. То-бі, Гос-по-ди. А-мін'ь.

ДЯК ЧИТАЄ:

СІДАЛЬНИЙ

/Можна співати на Гл.4/

Прийдіть, вірні подивімось, де народився Христос,
далі підемо за мудрецами, східними царями, куди
йде звізда. Тому, Кого там повсякчас оспівують ангели,
кому пастухи грають на сопілках, і ми достойну пісню
виголосимо, промовляючи: слава на небі Тому, що
народився сьогодні від Диви у вертепі у Вифлеємі.

ЗАМІТКА: Зразу після цього Антифон: "З молодости моєї". /дивись
ноти/

Антифон /ступневий/: "З молодости моеї" /Гл.4/

C
A З мо--ло--дос--ти мо--є--ї перемагає мене багато прис--трас--тей,
T З мо--ло--дос--ти мо--є--ї перемагає мене багато прис--трас--тей
Б З мо--ло--дос--ти мо--є--ї перемагає мене багато прис--трас--тей

C
A а--ле сам ме--не за-хис-ти і спа-си, Спа-се мій. Не-хай по-со-
T а--ле сам ме--не за-хис-ти і спа-си, Спа-се мій. Не-хай по-со-
Б а--ле сам ме--не за-хис-ти і спа-си, Спа-се мій. Не-хай по-со-

C
A ром-лять-ся і від-ступ-лять ті, що не--на--ви--дять Сі--о--на,
T ром-лять-ся і від-ступ-лять ті, що не--на--ви--дять Сі--о--на,
Б ром-лять-ся і від-ступ-лять ті, що не--на--ви--дять Сі--о--на,

C
A бо, як тра-ва вог--нем, бу--дуть во--ни зни--ще--ні.
T бо, як тра-ва вог--нем, бу--дуть во--ни зни--ще--ні.
Б бо, як тра-ва вог--нем, бу--дуть во--ни зни--ще--ні.

C
A
T
Б

Сла--ва От--цю, і Си--но--ві, і Свя-то-му Ду-хо-ві, і ни--ні, і по-

C
A
T
Б

всяк--час, і на ві-ки віч-ні. А--мінъ. Свя--тим Ду---хом

C
A
T
Б

всяка душа віджив--ля--сть--ся і чис-то-то-----ю зро-стає во--на

C
A
T
Б

просвітлюється трійчеською єдністю у святій тайні.

ПРОКИМЕН /2½ рази/

ДВІЧІ

Із Себе раніш від зірниці породив Я Тебе. Клявся Господь і не розкається.

Із Себе раніш від зірниці породив Я Тебе. Клявся Господь і не розкається.

закінчення

Кляв-ся Гос-подь і не роз-ка-ється.

Кляв-ся Гос-подь і не роз-ка-ється.

Гос-по-ди, по-ми-луй. А-мінь.

Гос-по-ди, по-ми-луй. А-мінь.

ДВІЧІ

Все, що дише...

закінчення

Все, що дише, не-хай хва-лить Гос-по-да. Не-хай хва-лить Гос-по-да.

Все, що дише, не-хай хва-лить Гос-по-да. Не-хай хва-лить Гос-по-да.

Перед Євангелією.

Музична партитура для голосів Соло (С), Альта (А), Тенора (Т) та Басу (Б) у стилі церковної музики. Партитура складається з трьох систем. Кожна система має чотири голосні лінії. Текст пісні: "Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй." Ритм складається з чотирьох чотиритактових тактів, що повторюються двічі. Ключова підписуєть: один знак бемоль (F).

С
А
Т
Б

Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй.

Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй.

Музична партитура для голосів Соло (С), Альта (А), Тенора (Т) та Басу (Б). Партитура складається з трьох систем. Кожна система має чотири голосні лінії. Текст пісні: "І ду-хо-ві тво-є-му." Ритм складається з чотирьох чотиритактових тактів. Ключова підписуєть: один знак бемоль (F).

С
А
Т
Б

І ду-хо-ві тво-є-му.

І ду-хо-ві тво-є-му.

Музична партитура для голосів Соло (С), Альта (А), Тенора (Т) та Басу (Б). Партитура складається з трьох систем. Кожна система має чотири голосні лінії. Текст пісні: "Сла-ва То-бі, Гос-по-ди, сла-ва То-бі." Ритм складається з чотирьох чотиритактових тактів. Ключова підписуєть: один знак бемоль (F).

С
А
Т
Б

Сла-ва То-бі, Гос-по-ди, сла-ва То-бі.

Сла-ва, То-бі, Гос-по-ди, сла-ва То-бі.

Після Євангелії.

Музична партитура для голосів Соло (С), Альта (А), Тенора (Т) та Басу (Б). Партитура складається з трьох систем. Кожна система має чотири голосні лінії. Текст пісні: "Сла-ва, То-бі, Гос-по-ди, сла-ва То-бі." Ритм складається з чотирьох чотиритактових тактів. Ключова підписуєть: один знак бемоль (F).

С
А
Т
Б

Сла-ва, То-бі, Гос-по-ди, сла-ва То-бі.

Сла-ва, То-бі, Гос-по-ди, сла-ва То-бі.

Стихи і тропарі після Євангелії

Слава Отцю, і Синові, і Святому Ду-хо-ві. Все сьогодні сповнилося

Слава Отцю, і Синові, і Святому Ду-хо-ві. Все сьогодні сповнилося

ра-діс-тю, Христос народився від Ді---ви. І нині, і повсякчас, і на

ра-діс-тю, Христос народився від Ді---ви. І нині, і повсякчас, і на

ві-ки віч-ні. А-мінь. Все сьогодні сповнилося ра-діс-тю, Христос наро-

ві-ки віч-ні. А-мінь. Все сьогодні сповнилося ра-діс-тю, Христос наро-

ПОМИЛУЙ МЕНЕ, БОЖЕ...

дився у Виф-ле-с-----мі. Помилуй мене Бо-же, з великої ласки Тво-є-ї

дився у Виф-ле-с-----мі. Помилуй мене Бо-же, з великої ласки Тво-є-ї

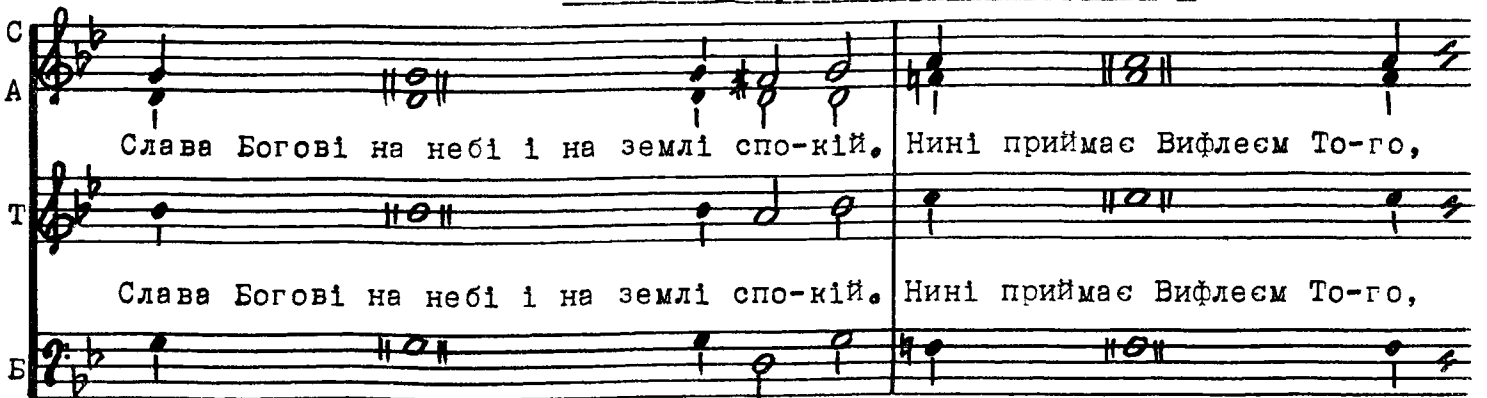
C
A
T
B



і, з великого мило-сер-дя Тво-го, прос--ти про--ви--ни мо---ї.

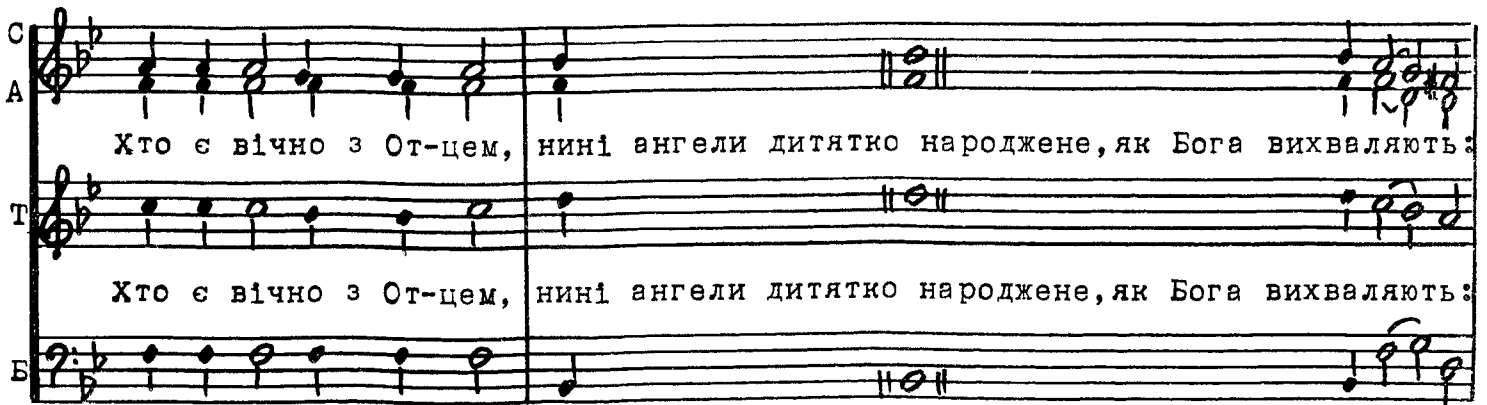
СТИХИРА /перед Каноном/ /Голос 6/

C
A
T
B



Слава Богові на небі і на землі спо-кій, Нині приймає Вифлеєм То-го,

C
A
T
B



Хто є вічно з От-цем, нині ангели дитятко народжене, як Бога вихваляють:

C
A
T
B



Слава Богові на небі і на землі спо-кій, над людьми Боже зми-луван-ня.

Священик: Спаси, Боже, людей Твоїх...

Літійна Ектенія

С
А
Т
Б

Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по---ми---луй.

Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по---ми---луй.

1 2 3 4 5 6

С
А
Т
Б

Гос.пом., Гос.пом., Гос.пом., Гос.пом., Гос.пом, Господи, по---ми---луй.

Гос.пом., Гос.пом., Гос.пом., Гос.пом., Гос.пом, Господи, по---ми---луй.

С
А
Т
Б

Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос--по--ди, по---ми---луй.

Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос--по--ди, по---ми---луй.

С
А
Т
Б

А---мінъ.

А---мінъ.

Пісня 1./Грмос/

C
A
T
Б

Хрис-тос на-род-жу-єть-ся - сла-в-те, Хрис-тос з не-бес -

Хрис-тос на-род-жу-єть-ся - сла-в-те, Хрис-тос з не-бес -

C
A
T
Б

зу-стрі-чай-те, Христос на землі - ве-личай-те-ся: спі-вай

зу-стрі-чай-те, Христос на землі - ве-личай-те-ся: спі-вай

C
A
T
Б

Гос-по-де-ві вся зем-ля, і ве-се-ло зас-пі-вай-те, лю-ди, Він

Гос-по-де-ві вся зем-ля, і ве-се-ло зас-пі-вай-те, лю-ди, Він

rit...

C
A
T
Б

бо прос-ла-вив-ся.

бо прос-ла-вив-ся.

ДЯК ЧИТАЄ: /Стихи 1-ї пісні/

Приспів: Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі.

1. Того, що став тлінним через свою провину, хоч створений був до Бога подібним, але до краю занастив себе і відійшов від вишого божественного життя, знову відроджує Премудрий Творець,- Він бо прославився.
2. Як побачив Творець загибель чоловіка, що руками своїми створив, приходить прихиливши небеса, і всю Його істоту на Себе приймає, дійсно втілюючись від Божественної і Чистої Діви,- Він бо прославився.
3. Бувши мудрістю, словом і силою, Сином Отця і сямом Його, Христос Бог, таємно від усіх сил, скільки їх є понад всім світом і на землі, ставши чоловіком, нас віродив, - Він бо прославився.

ЗАМІТКА: Після прочитання стихів можна знову співати Ірмос першої пісні, т.зв. КАТАВАСІЯ, але загально прийнято не повторювати першої пісні, продовжують співати слідуєчі ірмоси пісень Канону.

Пісня 3. /Ірмос/

S
A Над-віч-----но від От-ця на-род--же-но-му не-тлін-но Си-но-ві,
T Над-віч-----но від От-ця на-род--же-но-му не-тлін-но Си-но-ві,
B

S
A що в ос-тан-ній час без-сі---мен-но від Ді-ви на---ро-див---ся,
T що в ос-тан-ній час без-сі---мен-но від Ді-ви на---ро-див---ся,
B

S
A Хрис-ту Бо--го-ві, ви---го-лось-мо: Свя-тий Ти, Гос---по-ди,
T Хрис-ту Бо--го-ві, ви---го-лось-мо: Свя-тий Ти, Гос---по-ди,
B

rit...
S
A що на---шу мо--гут--ність під---ніс.
T що на---шу мо--гут--ність. під---ніс.
B

ДЯК ЧИТАЄ: /Стихи 3-ї пісні/

Приспів: Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі.

1. Адам земний, що прийняв був чисту душу, але через спокусу від жінки підпав тлінню, побачивши Христа, народженого від Діви, виголошує: Святий Ти, Господи, що ради мене став подібним мені.
2. Ти, Христе, що принизив Себе, щоб подібним бути до смертного тілом чоловіка, Ти, що через єднання з нижчою, ніж Сам, істотою, надав нам достойність божественної природи, що став земним і залишився Богом,- Святий Ти, Господи, що нашу достойність підніс.
3. Веселися, Вифлєме,- царю князів людських, Бо Христос, Пастир людей, що сидить над херувимами видимо з тебе вийшов, і, піднісши достойність нашу, над усіма Царем став.

ІПАКОЙ, Гл. 8.

Тобі, Немовляткові, що лежав у яслах, що з вірою мудреців призвав, небо принесло початок народів, які здивувалися, побачивши не престол та дорогочінності, а крайнє убожество, бо що більш убоге від вертепу? Що простіше ніж пелюшки? Але з них засяяло багатство Божества Твого,- Господи, слава Тобі.

/Далі слідує/:

Х О Р: ЕКТЕНІЯ МАЛА /звичайна/

/і далі Пісня 4/

Пісня 4. /Ірмос/

C
A Жез-лом із ко-ре-ня Є-се-е-во-го і цві-том від ньо-го став
T Жез-лом із ко-ре-ня Є-се-е-во-го і цві-том від ньо-го став
B

C
A Ти, Хрис-те, ко-ли від Ді-ви, Хвальний на-ро-див-ся, від го-ри
T Ти, Хрис-те, ко-ли від Ді-ви, Хвальний на-ро-див-ся, від го-ри
B

C
A га-ем по-кри-то-ї, прий-шов Ти Без-ті-лес-ний і Бо-же, ті-ло прий-
T га-ем по-кри-то-ї, прий-шов Ти Без-ті-лес-ний і Бо-же, ті-ло прий-
B

C
A няв-ши від не-знав-шо-ї му-жа, Сла-ва си-лі Тво-їй, Гос-по-ди.
T няв-ши від не-знав-шо-ї му-жа, Сла-ва си-лі Тво-їй, Гос-по-ди.
B

ЛЯК ЧИТАЄ: /Стихи 4-ї пісні/

Приспів: Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі.

1. Христе, про Тебе в старовину Яків пророкував, як про надію народів, і ось засяяв Ти, щоб облуду змінити на вгідну Богові віру. Слава силі Твоїй, Господи.
2. Ти засяяв, Владико, як зірка від Якова, і радіщами сповнив мудреців, учнів старовинного пророка Балама, що зорі досліджували, і прийняв їх відверто, як початок народів, що мали до Тебе прийти. Слава силі Твоїй, Господи.
3. Як дощ на руно і як роса, що падає на землю, так і Ти, Христе, зійшов в утробу Діви. Ефіопія і Фарсис, Арабські і Савські острови, і ті, що володіють всією землею, припали до Тебе, Спасе. Слава силі Твоїй, Господи.

Пісня 5. /Грмос/

С
А
Т
Б

Ти, Бог спо-ко-ю і О-тець щедрот, ан-ге-ла ве-ли-ко-ї ра-ди сво

С
А
Т
Б

є---ї, що спо-кій в не-бес пос-лав до нас; то-му ми нас-тав-

С
А
Т
Б

ле---ні до світ-ла Бо-го-ро-зу-мін-ня, з но---чі до

С
А
Т
Б

ран-ку сла-вос-ло-ви-мо Те-бе, Чо-ло-ві-ко-люб-че.

rit...

ЛЯК ЧИТАЄ: /Стихи 5-ї пісні/

Приспів: Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі.

1. Христе, Ти скорився наказові кесаря, щоб записатися в Його підданці, але визволив нас, що були рабами ворога та гріха, Ставши таким вбогим, як і ми, через це саме з'єднання і спільність, Ти земного чоловіка створив подібним до Бога.
2. Осъ Діва, як сказано в старих писаннях, прийняла в утробу і породила тілесного Бога і залишилася Дівою. Отже і ми, грішні, примирившись через Неї з Богом, прославимо Її, вірні, як істинну Богородицю.

Пісня 6. /Ірмос/

C
A І---о---ну, як ди-ти---ну, із ут-ро-би ви-ки-нув морсь---кий звір,
Т І---о---ну, як ди-ти---ну, із ут-ро-би ви-ки-нув морсь---кий звір,
Б

C
A та---ким як і прий-няв, а Сло-во Бо-же, що все-ли-лось в Ді---ві
Т та---ким як і прий-няв, а Сло-во Бо-же, що все-ли-лось в Ді---ві
Б

C
A і ті-ло прий-ня-ло, вийш-ло з не--ї, ли-шив-ши нет-лін-но-ю і--ї,
Т і ті-ло прий-ня-ло, вийш-ло з не--ї, ли-шив-ши нет-лін-но-ю і--ї,
Б

C
A бо як Са-мо нет-лін-не то і ту, що по-ро-ди-ла, збе-рег-ло нет-лін-но-ю.
Т бо як Са-мо нет-лін-не то і ту, що по-ро-ди-ла, збе-рег-ло нет-лін-но-ю.
Б

ЛЯК ЧИТАЄ: /Стихи 6-ї пісні/

Приспів: Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі.

1. Пришов до нас, прийнявши тіло, Христос Бог наш, що Його Отець раніше від зірниці з Себе народжує. Хто в Своїй владі тримає небесні сили, Той кладеться в ясла й пеленами сповивається, але розриває заплутані пута гріхів.
2. З Адамової природи народився і вірним подарований був Син, Мале Дитятко, але Він є Отець і Владика майбутнього віку і називається - Ангел Великої Ради - Він Бог кріпкий і тримає всі творіння в Своїй владі.

КОНДАК /Гл.3 або 4/

Діва сьогодні Найвишого народжує, / і земля вертеп Недосяжному приносить, / ангели з пастухами прославляють, / а мудреці із зірок подорожують, / бо ради нас народилось Меновамітко , Надвічний Бог. /

/Далі слідує/:

Х О Р: ЕКТЕНІЯ МАЛА /звичайна/

/і далі Пісня 7/

Пісня 7. /Ірмос/

С
А Ю--на--ки, що ви-хо-ва-ні бу-ли у по-бож-нос-ті, без-бож-но-го на-
Т
Ю--на--ки, що ви-хо-ва-ні бу-ли у по-бож-нос-ті, без-бож-но-го на-
Б

С
А ка-зу не пос-лу--ха-лись і пог-роз вог---нем не зля--ка--ли--
Т
ка-зу не пос-лу--ха-лись і пог-роз вог---нем не зля--ка--ли--
Б

С
А ся, а--ле се--ред по--лу-м'я спі--ва---ли: Бо---же От---ців,
Т
ся, а--ле се--ред по--лу-м'я спі--ва---ли: Бо---же От---ців,
Б

С
А бла---гос---ло---вен---ний Ти.
Т
бла---гос---ло---вен---ний Ти.
Б

ЛЯК ЧИТАЄ: /Стихи 7-ї пісні/

Приспів: Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі.

1. Пастухи, що грали на сопілках, побачили надзвичайне освітлення, бо їх осяяла слава Господня, і ангел проголосив до них: заспівайте, бо народився Христос, Бог отців,- Він благословенний є.
2. Враз як це промовив ангел, небесні воїнства заспівали, слава Богові на небі і на землі спокій, над людьми Боже змилування, бо зясяв Христос, Бог отців, Він благословенний є.
3. "Що це за слова" сказали пастухи: "ходімо та подивимось на те, що сталося, на Божественного Христа". Як же прийшли до Вифлєсму, то поклонилися і разом з Породившою заспівали: Боже Благословенний Ти.

Пісня 8.

Приспів

C
A
T
Б

Хвалимо, благословимо, поклоняємось Господеві, прославляючи і оспівуючи

Хвалимо, благословимо, поклоняємось Господеві, прославляючи і оспівуючи

C
A
T
Б

Йо--го по всі ві---ки.

Йо--го по всі ві---ки.

Ірмос.

C
A
T
Б

Об-раз нез-баг-нен-но-го чу---да бу-ла ро-со-нос-на піч, бо як во-

Об-раз нез-баг-нен-но-го чу---да бу-ла ро-со-нос-на піч, бо як во-

C
A
T
Б

на не спа-ли-ла ю--на-ків так і во-гонь бо-жест-вен-ний - Ді--ви,

на не спа-ли-ла ю--на-ків так і во-гонь бо-жест-вен-ний - Ді--ви,

С
А
Т
Б

що в ї--ї ут-ро--бу ввій-шов. То--му го-лос-но зас-пі-вай---мо:
що в ї--ї ут-ро--бу ввій-шов. То--му го-лос-но зас-пі-вай---мо:

С
А
Т
Б

всі тво-рін--ня хай бла-гос-лов---ля---ють Гос---по---да
всі тво-рін--ня хай бла-гос-лов---ля---ють Гос---по---да

rit...

С
А
Т
Б

і ве--ли--ча---ють Йо---го по всі ві---ки.
і ве--ли--ча---ють Йо---го по всі ві---ки.

ДЯК ЧИТАЄ: /Стихи 8-ї пісні/

Приспів: Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі.

1. Дочка Вавилонська забирає до себе полонених синів Давидових, але посилає своїх синів, мудреців, з дарами на поклін до Дочки Давидової, що прийняла в Себе Бога. Тому голосно заспіваймо: всі творіння нехай благословляють Господа і величають Його повіки.
2. Не хотіли співати діти Святої Землі на чужій стороні в лютий журбі, своїх рідних пісень, занехавши ліри свої. Але Христос, що засяяв у Вифлеємі, розвіяв журбу Вавилонську, тому голосно заспіваймо: всі творіння нехай благословляють Господа і величають Його повіки.
3. Одержав Вавилон здобич і нагробоване багатство Святої Землі але Христос повертає їй скарби царів-мудреців: тому голосно заспіваймо: всі творіння нехай благословляють Господа і величають Його повіки.

/далі/:

Священик: Богородицю і Матір світу в піснях звеличаймо.

/далі хор співає 9-ту пісню/

Пісня 9.

Приспів. /Також Задостойник на Літургії Різдва разом з 9-ю піснею/

C
A
T
Б

Ве-ли-чай, ве-ли-чай, ду-ше мо-
Ве-ли-чай, ве-ли-чай, ду-ше мо-

C
A
T
Б

я, ду-ше мо-я, чес-ні-шу і слав-ні-
я, ду-ше мо-я, чес-ні-шу і слав-ні-

C
A
T
Б

шу від не-бес-но-го во-їст-ва. Ді-ву Пре-
шу від не-бес-но-го во-їст-ва. Ді-ву Пре-

C
A
T
Б

чис-ту Бо-го-ро-ди-цю.
чис-ту Бо-го-ро-ди-цю.

Ірмос 9-ї пісні. /Також Задостойник на Літургії Різдва/

С
А
Т
Б



Та--їнст-во ба--чу я див-не і прес-лав---не: не---бом вер-теп

С
А
Т
Б



прес-то-лом хе-ру-вимсь-ким Ді--ва, о---се-ле-ю яс---ла, що

С
А
Т
Б



в них по---ло-жив---ся Не---о---сяж---ний Бог, Йо----

С
А
Т
Б

rit...



го ж, ос---пі---ву---ю---чи, ве---ли---ча---є---мо.

ДЯК ЧИТАЄ: /Стихи 9-ї пісні/

Приспів: Величай, душе моя, народженого від Діви Бога.

1. Мудреці, як побачили дивний рух надзвичайної нової зірки, що засяяла на небі, догадалися, що народився Христос, Цар, у Вифлеємі ради нашого спасіння.

Приспів: Величай, душе моя, Того, про Котрого зірка сповістила мудреців.

2. Коли мудреці стали питати: "де народжене дитятко - Цар, що про нього зірка сповістила, бо ми прийшли, щоб вклонитися Йому", то богоборець Грод у гніві схвилювався, наважившись убити Христа.

Приспів: Величай, душе моя, Чисту Діву і Єдину Богородицю, що породила Христа-Царя.

3. Грод довідався про час, коли з'явилася зірка, під провідництвом якої мудреці у Вифлеємі з дарами поклонилися Христу, але направлені нею в свою сторону, вони залишили посоромленим лютого душоубця дітей.

СВІТИЛЬНИЙ

Завітав до нас з неба Спаситель наш, Схід зі сходу,
і ми, що перебували в тіні й темряві, знайшли істину,
бо від Діви народився Господь.

Мала Ектенія

C
A
T
Б

Гос-по-ди, по-ми-луй. Гос-по-ди, по-ми-луй. То-бі, Гос-по-ди. А--мінъ.

Гос-по-ди, по-ми-луй. Гос-по-ди, по-ми-луй. То-бі, Гос-по-ди. А--мінъ.

① ТРИЧІ

Свят Гос-подь Бог наш. Бог наш.

1. 2. 3.

C
A
T
Б

Свят Гос-подь Бог наш. Бог наш.

Свят Гос-подь Бог наш. Бог наш.

② ТРИЧІ

Свят Гос-подь Бог наш. Бог наш.

1. 2. 3.

C
A
T
Б

Свят Гос-подь Бог наш. Бог наш.

Свят Гос-подь Бог наш. Бог наш.

③ ТРИЧІ

Свят Гос-подь Бог наш. Бог наш.

1. 2. 3.

C
A
T
Б

Свят Гос-подь Бог наш. Бог наш.

Свят Гос-подь Бог наш. Бог наш.

[і зразу
"ВСЕ, ЩО ДИШЕ..."]

ВСЕ, ШО ЛИШЕ.

/Голос 6/

С
А
Т
Б

Все, що лише нехай хвалить Гос-по-да, хва-літь Гос-по-да на не-бе-сах,

С
А
Т
Б

хвалить Його на небесних висо-чи-нах. Тобі належить пісня Бо--го--ві.

С
А
Т
Б

Хва-літь Йо-го всі ан-ге-ли Йо-го, хва-літь Йо--го всі си-ли Йо-го.

С
А
Т
Б

То--бі на--ле--жить піс--ня Бо--го--ві.

СТИХИРИ "на Хваліте" /Голос 6/

C
A
T
Б

Ве-се-літь-ся, пра-вед-ни-ки, ра-дій-те, не-бе-са, тремтіть радісно,
Ве-се-літь-ся, пра-вед-ни-ки, ра-дій-те, не-бе-са, тремтіть радісно,

C
A
T
Б

го---ри! На-ро-див-ся Хрис-тос. Сидить Діва, до Херувимів по-діб---на,
го---ри! На-ро-див-ся Хрис-тос. Сидить Діва, до Херувимів по-діб---на,

C
A
T
Б

і три-ма-є в Сво-їх обій-мах Бо-га Сло-во, що ті--ло прий---няв.
і три-ма-є в Сво-їх обій-мах Бо-га Сло-во, що ті--ло прий---няв.

C
A
T
Б

Пастухи Народженому ди-ву-ють-ся, муд-реці Вла-ди-ці да-ри при-но-сять,
Пастухи Народженому ди-ву-ють-ся, муд-реці Вла-ди-ці да-ри при-но-сять,

а ангели співають і виго-ло-шу-ють: Недосяжний Господи, сла-ва То--бі.

а ангели співають і виго-ло-шу-ють: Недосяжний Господи, сла-ва То--бі.

СЛАВА... /Голос 6/

Сла-ва От-цю, і Си-но-ві, і Свя---то-----му Ду-----хо---ві.

Сла-ва От-цю, і Си-но-ві, і Свя---то-----му Ду-----хо---ві.

СТИХИРА: "Отець змилювався" /Голос 6/

О-тець зми-лу-вав-ся, Сло-во ста-ло ті---лом, і Діва породила тілесно-

О-тець зми-лу-вав-ся, Сло-во ста-ло ті---лом, і Діва породила тілесно-

го Бо---га. Звізда про це спо-ві-ща-є, муд-ре-ці пок--ло--ня-ють-ся,

го Бо---га. Звізда про це спо-ві-ща-є, муд-ре-ці пок--ло--ня-ють-ся,

а ангели співають і виголошують: Недосяжний Господи, слава Тобі.

СЛАВА... /Голос 6/

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові.

СТИХИРА: "Отець змилювався" /Голос 6/

Отець змилювався, Слово стало тілом, і Діва породила тісно-

го Бога. Звізда про це сповіщає, мудреці поклоняються,

С
А пас-ту-хи ди-ву-ють-ся, і всі тво-рін-ня ра-ду-ють-ся.
Т
Б пас-ту-хи ди-ву-ють-ся, і всі тво-рін-ня ра-ду-ють-ся.

І НИНІ... /Голос 2/

С
А І ни-ні, і пов-сяк-час, і на ві-ки віч-ні. А-мінь.
Т
Б І ни-ні, і пов-сяк-час, і на ві-ки віч-ні. А-мінь.

/Гл.2/ СТИХИРА: "Сьогодні Христос народжується" /Замість Преблагословення/

С
А Сьо-год-ні Хрис-тос на-род-жу-єть-ся у Виф-ле-є-мі від Ді-ви,
Т
Б Сьо-год-ні Хрис-тос на-род-жу-єть-ся у Виф-ле-є-мі від Ді-ви,

С
А сьогодні Безпочатковий починається і Сло-во вті-лю-єть-ся,
Т
Б сьогодні Безпочатковий починається і Сло-во вті-лю-єть-ся,

С
А
Т
Б

си-ли не--бес--ні ра-ду-ються і зем-ля з людь-ми ве-се--лить---ся.

си-ли не--бес--ні ра-ду-ються і зем-ля з людь-ми ве-се--лить---ся.

С
А
Т
Б

Мудреці Владиці да-ри при-но-сять, пастухи Народженому ди-ву--ють--ся,

Мудреці Владиці да-ри при-но-сять, пастухи Народженому ди-ву--ють--ся,

С
А
Т
Б

а ми повсякчасно ви-го-ло-шу-є-мо: слава Богові на небі і на зем--лі

а ми повсякчасно ви-го-ло-шу-є-мо: слава Богові на небі і на зем--лі

С
А
Т
Б

спо---кій, над людь--ми Бо---же зми-----лу---ван-----ня.

спо---кій, над людь--ми Бо---же зми-----лу---ван-----ня.

Велике Славословіє: "Слава Богові на небі"

/звичайне/

C
A
Слава Богові на не-бі і на землі спо-кій над людьми Боже зми-лу-ван-ня,
T
Слава Богові на не-бі і на землі спо-кій над людьми Боже зми-лу-ван-ня,
B

C
A
Хва-лимо Тебе, благословимо Те-бе, покло-ня-ємось Тобі, прославляємо Тебе.
T
Хва-лимо Тебе, благословимо Те-бе, покло-ня-ємось Тобі, прославляємо Тебе,
B

C
A
дя-куємо То-бі, ра-ди ве-ликої слави Тво-є-ї. Гос-поди, Царю Небесний,
T
дя-куємо То-бі, ра-ди ве-ликої слави Тво-є-ї. Гос-поди, Царю Небесний,
B

C
A
Боже Отче, Вседержителю, Господи, Сину Єдинородний, Ісусе Христе і Святий Душе.
T
Боже Отче, Вседержителю, Господи, Сину Єдинородний Ісусе Христе і Святий Душе.
B

С
А
Т
Б

Господи Боже, Агнче Божий, Сину Отця, Ти, що взяв гріхи світу, помилуй нас,
Господи Боже, Агнче Божий, Сину Отця, Ти, що взяв гріхи світу, помилуй нас,

С
А
Т
Б

Ти, що взяв гріхи світу, прийми молитву на-шу, Ти, що сидиш праворуч Отця,
Ти, що взяв гріхи світу, прийми молитву на-шу, Ти, що сидиш праворуч Отця,

С
А
Т
Б

помилуй нас, Бо Ти єдиний Святий, Ти єдиний Господь, Ісус Христос, задля
помилуй нас, Бо Ти єдиний Святий, Ти єдиний Господь, Ісус Христос, задля

С
А
Т
Б

слави Бога Отця. А-мінь. Повсякдень благословлятиму Тебе і вихвалю
слави Бога Отця. А-мінь. Повсякдень благословлятиму Тебе і вихвалю

C
A
ім'я Твоє поки віку і на віки віч-ні. Сподоби, Господи, в цей день від
T
ім'я Твоє поки віку і на віки віч-ні. Сподоби, Господи, в цей день від
B

C
A
гріха зберегтися нам. Благосло-вен-ний Ти, Господи, Боже Отців на-ших,
T
гріха зберегтися нам. Благосло-вен-ний Ти, Господи, Боже Отців на-ших,
B

C
A
і хваль--не, і прос-лав-ле-не ім'я Тво-є по-ві-ки. А--мінь.
T
і хваль--не, і прос-лав-ле-не ім'я Тво-є по-ві-ки. А--мінь.
B

C
A
Не-хай буде ласка Твоя, Господи, над нами, бо ми надіємось на Те--бе.
T
Не-хай буде ласка Твоя, Господи, над нами, бо ми надіємось на Те--бе.
B

Бла-гос-ло-вен-ний Ти, Господи, навчи мене за-по--ві--тів Тво--їх.

Бла-гос-ло-вен-ний Ти, Господи, навчи мене за-по--ві--тів Тво--їх.

Бла-гос-ло-вен-ний Ти, Господи, навчи мене за-по--ві--тів Тво--їх.

Бла-гос-ло-вен-ний Ти, Господи, навчи мене за-по--ві--тів Тво--їх.

Бла-гос-ло-вен-ний Ти, Господи, навчи мене за-по--ві--тів Тво--їх.

Бла-гос-ло-вен-ний Ти, Господи, навчи мене за-по--ві--тів Тво--їх.

Бла-гос-ло-вен-ний Ти, Господи, навчи мене за-по--ві--тів Тво--їх.

Бла-гос-ло-вен-ний Ти, Господи, навчи мене за-по--ві--тів Тво--їх.

Бла-гос-ло-вен-ний Ти, Господи, навчи мене за-по--ві--тів Тво--їх.

Гос-по-ди, пристановищем на-шим був Ти від роду і до ро--ду.

Гос-по-ди, пристановищем на-шим був Ти від роду і до ро--ду.

Гос-по-ди, пристановищем на-шим був Ти від роду і до ро--ду.

C
A Я ска-зав: Господи, помилуй мене, зціли душу мою, бо нагрішив я перед Тобою

T
Я ска-зав: Господи, помилуй мене, зціли душу мою, бо нагрішив я перед Тобою

B

C
A Гос-поди, до Тебе вдахсь, навчи мене творити волю Твою, бо ТИ БОГ МІЙ.

T
Гос-поди, до Тебе вдахсь, навчи мене творити волю Твою, бо ТИ БОГ МІЙ.

B

ff *rit.*

C
A бо в То-бі дже-ре-ло жит--тя, у сяйві Тво-є-му по-ба-чи--мо світ.

T
бо в То-бі дже-ре-ло жит--тя, у сяйві Тво-є-му по-ба-чи--мо світ.

B

C
A Нехай завжди буде ласка Твоя на тих, що виз--на---ють Те---бе.

T
Нехай завжди буде ласка Твоя на тих, що виз--на---ють Те---бе.

B

ТРИЦІ

C
A
T
Б

Святий Боже, Святий Кріпкий, Святий Безсмертний, помилуй нас. помилуй нас.

C
A
T
Б

по-ми-луй нас. Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас,
по-ми-луй нас. Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас,

C
A
T
Б

і на віки вічні. А-мінь. Свя-тий Без-смерт-ний, по--ми--луй нас.
і на віки вічні. А-мінь. Свя-тий Без-смерт-ний, по--ми--луй нас.

Стримано

C
A
T
Б

Святий Бо-же, Святий Кріпкий, Свя-тий Без-смерт-ний, по--ми--луй нас.
Святий Бо-же, Святий Кріпкий, Свя-тий Без-смерт-ний, по--ми--луй нас.

Тропар на Різдва /Голос 4/

C
A Різдво Твоє, Христе Боже наш, увесь світ осяяло світлом
T Різдво Твоє, Христе Боже наш, увесь світ осяяло світлом
B Різдво Твоє, Христе Боже наш, увесь світ осяяло світлом

C
A ро--зу--му, бо на ньо--му ті, що звіз--дам слу--жи--и-----ли,
T ро--зу--му, бо на ньо--му ті, що звіз--дам слу--жи--и-----ли,
B ро--зу--му, бо на ньо--му ті, що звіз--дам слу--жи--и-----ли,

C
A звіз--до--ю нав--ча--ли--ся То-бі - Сон-цю Прав-ди пок-ло-ня-ти-ся
T звіз--до--ю нав--ча--ли--ся То-бі - Сон-цю Прав-ди пок-ло-ня-ти-ся
B звіз--до--ю нав--ча--ли--ся То-бі - Сон-цю Прав-ди пок-ло-ня-ти-ся

C
A і виз-на-ва-ти, що Ти є Схід з не--ба, Гос-по-ди, сла--ва То---бі.
T і виз-на-ва-ти, що Ти є Схід з не--ба, Гос-по-ди, сла--ва То---бі.
B і виз-на-ва-ти, що Ти є Схід з не--ба, Гос-по-ди, сла--ва То---бі.

ПОТРІЙНА ЕКТЕНІЯ

①

С
А
Т
Б

Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй.

Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй, Гос-по-ди, по-ми-луй.

②

С
А
Т
Б

Господи, помилуй, Господи, помилуй, Гос-по-ди, по-ми-луй.

Господи, помилуй, Господи, помилуй, Гос-по-ди, по-ми-луй.

③

С
А
Т
Б

Гос-по-ди, помилуй, Господи, помилуй, Гос-по-ди, по-ми-луй.

Гос-по-ди, помилуй, Господи, помилуй, Гос-по-ди, по-ми-луй.

С
А
Т
Б

А-ми-нь.

А-ми-нь.

ПРОХАЛЬНА ЕКТЕНІЯ /Доповнім ранішню молитву/

С
А
Т
Б

Господи, по-ми-луй. Господи, по-ми-луй. По-дай, Гос-по-ди. А--мінь.
То-бі, Гос-по-ди.

Господи, по-ми-луй. Господи, по-ми-луй. По-дай, Гос-по-ди. А--мінь.
То-бі, Гос-по-ди.

С
А
Т
Б

І духові тво-є--му. То--бі, Гос-по-ди. А--мінь. Бла-гос--ло--ви.
І духові тво-є--му. То--бі, Гос-по-ди. А--мінь. Бла-гос--ло--ви.

С
А
Т
Б

А-мінь. Утверди, Боже, святу православну ві--ру, і всіх православних
А-мінь. Утверди, Боже, святу православну ві--ру, і всіх православних

С
А
Т
Б

хрис-ти--ян, на ві--ки віч---ні.
хрис-ти--ян, на ві--ки віч---ні.

Чеснішу.

/вузький розклад/

С
А
Т
Б

Чеснішу від Херувимів і незрівняно славнішу від Се-ра-фи-мів, що без
Чеснішу від Херувимів і незрівняно славнішу від Се-ра-фи-мів, що без

Detailed description: This system contains the first two staves of the 'Чеснішу' section. It features four vocal parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are: 'Чеснішу від Херувимів і незрівняно славнішу від Се-ра-фи-мів, що без'. The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The Soprano part has a melodic line with some rests, while the other parts provide harmonic support with chords and single notes. There are double bar lines with repeat signs in the middle of each staff.

С
А
Т
Б

істління Бога-Слово по-ро-ди-ла, дійсну Богородицю, Тебе вели-ча--с--мо.
істління Бога-Слово по-ро-ди-ла, дійсну Богородицю, Тебе вели-ча--с--мо.

Detailed description: This system contains the next two staves of the 'Чеснішу' section. The lyrics continue: 'істління Бога-Слово по-ро-ди-ла, дійсну Богородицю, Тебе вели-ча--с--мо.'. The musical notation continues with similar vocal parts and harmonic support. The Soprano part has a melodic line with some rests, while the other parts provide harmonic support with chords and single notes. There are double bar lines with repeat signs in the middle of each staff.

Слава і Нині.

С
А
Т
Б

Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.
Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Detailed description: This system contains the first two staves of the 'Слава і Нині' section. The lyrics are: 'Слава Отцю, і Синові, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.'. The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The Soprano part has a melodic line with some rests, while the other parts provide harmonic support with chords and single notes. There are double bar lines with repeat signs in the middle of each staff.

С
А
Т
Б

Господи, помилуй; Господи, помилуй; Господи, помилуй. Бла-гос-ло-ви. А-мінь.
Господи, помилуй; Господи, помилуй; Господи, помилуй. Бла-гос-ло-ви. А-мінь.

Detailed description: This system contains the next two staves of the 'Слава і Нині' section. The lyrics continue: 'Господи, помилуй; Господи, помилуй; Господи, помилуй. Бла-гос-ло-ви. А-мінь.'. The musical notation continues with similar vocal parts and harmonic support. The Soprano part has a melodic line with some rests, while the other parts provide harmonic support with chords and single notes. There are double bar lines with repeat signs in the middle of each staff.

C
A
Святу Українську Автокефальну Православну Церкву, Владику на-шо-го

T
Святу Українську Автокефальну Православну Церкву, Владику на-шо-го

B

C
A
Високопреосвященнішого Митрополита / Ілії /, парафіян святого кра-

T
Високопреосвященнішого Митрополита / Ілії /, парафіян святого кра-

B

C
A
му цього, і всіх православних християн, збережи, Господи на мно-гі-ї

T
му цього, і всіх православних християн, збережи, Господи, на мно-гі-ї

B

C
A
лі-----та. Гос-----поди, помилуй, Госп. помилуй, Господи, по-ми-----луй.

T
лі-----та. Гос-----поди, помилуй, Госп. помилуй, Господи, по-ми-----луй.

B

Перший випуск: 17-го січня 1977 року
Наклад: 300 примірників
Редакція: Анатоль Гноєвий
Художнє оформлення
обкладинки: Арт.-маляр Олександр Канюка
Друкарня: Андрій Жучок /Міннеаполіс,
Віктор Корлюка Міннесота/.

Адреса:

Українська Православна Церква Святого Архистратига Михаїла

St. Michael's Ukrainian Orthodox Church
505 - 4th Street NE
Minneapolis, Minnesota, 55413. U.S.A.